



UITLEVERINGSVERDRAG
TUSSEN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK SURINAME
EN
DE REGERING VAN DE FEDERATIEVE REPUBLIEK VAN BRAZILIË

De Regering van de Republiek Suriname en de Regering van de Federatieve Republiek van Brazilië, van nu af aan genoemd "Partijen",

MET HET VERLANGEN om de geleverde inspanningen door de Partijen inzake de criminaliteitsbestrijding effectiever aan te pakken;

IN NALEVING van de grondbeginselen van soevereiniteit en geen bemoeienis met de interne zaken van elk van de Partijen, alsook de normen van het Internationaal Recht; en

BEWUSTZIJNDE van de noodzaak om de meest omvangrijke samenwerking te ondernemen voor de uitlevering van misdadigers, die voortvluchtig zijn van de buitenlandse justitie.

GAAN dit verdrag aan onder de volgende voorwaarden:

HOOFDSTUK I

De Verplichting voor Uitlevering

Artikel 1

De Partijen verplichten zich wederzijds, overeenkomstig de vastgestelde voorwaarden in dit Verdrag en conform de interne normen van elk van de Partijen, tot uitlevering van individuen, die door de justitiële autoriteiten van één van de Partijen vervolgd worden of zijn veroordeeld en zich op het territorium van de andere bevinden, tennitvoerlegging van een straf, die bestaat uit de ontneming van de vrijheid.

HOOFDSTUK II

Toelaatbaarheid

Artikel 2

1. Opdat de uitlevering voortgang kan hebben, is het vereist dat:
 - a) De verzoekende Partij jurisdictie bezit om te vonnissen over de daden waarop het verzoek tot uitlevering is gebaseerd, al dan niet begaan op zijn territorium;
 - b) De wetten van beide Partijen minimale straffen van ontneming van de vrijheid opleggen van één jaar, onafhankelijk van de verzachtende omstandigheden en de aard van de misdaad;

- c) Het deel van de straf, welke nog niet is uitgezeten, gelijk of meer is dan één jaar, in het geval van uitlevering voor de tenuitvoerlegging van het vonnis.
2. Wanneer het verzoek tot uitlevering betrekking heeft op meer dan één misdaad, en enkele van deze niet voldoen aan de vereisten van paragraaf 1, zal de uitlevering gedeeltelijk ingewilligd kunnen worden, als tenminste één van de misdaden voldoet aan de voornoemde vereisten.
3. De uitlevering is eveneens toegestaan, wanneer het feiten betreft, voorzien in multilaterale overeenkomsten, die door de betrokken Partijen bij het verzoek zijn geratificeerd.
4. De uitlevering zal onder de voorwaarden van dit Verdrag en de nationale wetgeving van de eisende Partij worden ingewilligd voor de misdaden die betrekking hebben op belastingontduiking en strafbare fiscale overtredingen tegen de Staatskas.

HOOFDSTUK III Ontoelaatbaarheid

Artikel 3

1. De uitlevering zal niet worden ingewilligd.
 - a) wanneer de beklaagde persoon voor dezelfde daad reeds is gevonnist, kwijtgescholden of begenadigd door de opgeëiste Partij;
 - b) wanneer de beklaagde persoon bij de eisende Partij zal moeten verschijnen voor de rechtbank of het buitengewoon gerechtshof;
 - c) wanneer de misdaad waarvoor de uitlevering verzocht wordt, strikt van militaire aard is;
 - d) wanneer de overtreding een politiek of een daaraan gerelateerd delict betreft;
 - e) wanneer de opgeëiste Partij gegronde redenen heeft om te veronderstellen dat het verzoek tot uitlevering werd gedaan met de bedoeling om de beklaagde persoon te vervolgen of te straffen vanwege redenen betreffende ras, geloof, nationaliteit of politieke mening, alsook de veronderstelling dat de toestand van deze personen wordt verergerd door deze redenen;
 - f) wanneer de gerechtelijke vervolging of de straf der misdaden waarvoor men de uitlevering eist verjaard is, zoals voorzien in de wetgeving van de Partijen; en
 - g) wanneer de beklaagde persoon wordt gevonnist op het territorium van de opgeëiste Partij voor de daden die het verzoek grondvesten.
2. Voor de beoordeling van de aard van de misdaad, zoals vermeld in paragraaf 1 van dit Artikel, zal gebaseerd op de grondbeginselen van het Internationaal Recht, de eisende Partij verantwoordelijk zijn.
3. Voor de doeleinden van dit Verdrag, zullen niet als overtredingen van politieke of militaire aard beschouwd worden:
 - a) aanslagen op het leven van een Staatshoofd of op een lid van zijn of haar familie;

- b) genocide, oorlogsmisdaden en de misdaden die gepleegd zijn tegen de vrede en veiligheid van de mensheid;
- c) terreurdaden, zoals:
 - i. aanslagen op het leven, de fysieke integriteit of de vrijheid van individuen, die recht hebben op een internationale bescherming, inclusief de diplomaten;
 - ii. het gijzelen of ontvoeren van mensen;
 - iii. aanslagen op mensen of goederen, die gepleegd worden middels het gebruik van bommen, granaten, raketten, mijnen, vuurwapens, explosieven of soortgelijke middelen;
 - iv. kaping van vaar -of vliegtuigen;
- d) de poging tot het plegen van de delicten voorzien in deze paragraaf of de participatie als co-dader of medeplechtige van een persoon, die deze delicten pleegt of tracht te plegen; en
- e) alle daden van geweld, die niet in paragraaf 3 voorkomen, en die gericht zijn op het leven, de fysieke integriteit of de vrijheid van de mensen, of die gericht zijn op instellingen.

HOOFDSTUK IV Facultatieve Weigering

Artikel 4

1. Wanneer de uitlevering geschiedt onder de voorwaarden van dit Verdrag, zal men zich niet kunnen beroepen op de nationaliteit van de beklaagde persoon om de uitlevering te weigeren, behalve als een constitutionele voorziening anders bepaalt. De Partij die vanwege deze reden zijn onderdaan niet uitlevert zal op verzoek van de eisende Partij de berechting laten geschieden binnen zijn eigen jurisdictie en zal deze blijven informeren over het verloop van het proces, alsook bij beëindiging hiervan deze een copie van de laatste rechtelijke uitspraak verzenden.
2. Voor de doeleinden van dit artikel, zal de toestand van de onderdaan worden bepaald door de wetgeving van de opgeëiste Partij en zal het worden opgelost op het moment van het besluit over de uitlevering, steeds wanneer de nationaliteit niet is verkregen met een fraudulcus voornemen om de uitlevering te beletten.

HOOFDSTUK V Garanties voor de Uitgeleverde Persoon

Artikel 5

1. De uitgeleverde persoon zal uit hoofde van dit Verdrag niet kunnen:
 - a) worden uitgeleverd aan een derde land, die zijn of haar uitlevering eist, behalve als de opgeëiste Staat daarmee instemt; en

- b) worden berecht en gevonnist voor elke andere eerder gepleegde overtreding, echter mag de eisende Staat wel het verzoek doen tot verlenging van de ingewilligde uitlevering.
2. De uitgeleverde persoon zal het recht hebben op een ruimschootse verdediging, de bijstand van een raadsman, en indien nodig, die van een tolk, conform de wetgeving van de opgeëiste Partij.
3. Wanneer de beoordeling van de ten laste gelegde daad komt te veranderen gedurende het proces, zal de opgeëiste persoon slechts kunnen worden berecht of gevonnist voor zover de bestanddelen van de misdaad, overeenkomstig de huidige beoordeling, de uitlevering toelaten.

Artikel 6

De uitlevering zal niet worden ingewilligd zonder dat de eisende Partij een garantie geeft dat de tijdsduur van gevangenschap, die aan de beklaagde persoon is opgelegd bij de opgeëiste Partij, zal worden berekend.

Artikel 7

Wanneer de misdaad, waarvoor het verzoek tot uitlevering gedaan wordt, strafbaar is met de dood, zal de opgeëiste Partij de uitlevering afhankelijk kunnen maken aan een voorafgaande garantie, gegeven middels diplomatieke wegen door de eisende Partij, dat in geval van veroordeling, zo'n straf niet zal opgelegd.

HOOFDSTUK VI Procedures

Artikel 8

1. Het verzoek tot uitlevering zal middels diplomatieke wegen schriftelijk worden gedaan door de Minister van Justitie van de eisende Partij aan de Minister van Justitie van de opgeëiste Partij.
2. Het verzoek zal worden ondersteund door de volgende documenten:
 - a. wanneer het een niet gevonniste individu betreft: De originele of een gewaarmerkte copie van het bevel tot aanhouding of soortgelijk document, waarin de reden te kennen wordt gegeven, waarvoor deze is uitgegeven.
 - b. Wanneer de individu is gevonnist: de originele of een gewaarmerkte copie van het vonnis.

3. De overgelegde documenten moeten de juiste uiteenzetting bevatten van het strafbaar feit, waarvoor de uitlevering wordt opgeëist. De plaats en tijd van het plegen van de misdaad, de wettelijke omschrijvingen en een verwijzing naar de relevante wetsbepalingen zullen zo nauwkeurig als mogelijk worden uiteengezet. Zij moeten eveneens vergezeld worden van een copie van de relevante wettelijke bepalingen en een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de beklagde persoon, tezamen met elke andere informatie, die kan helpen bij de vaststelling van zijn of haar identiteit en nationaliteit.
4. Als de informatie die is verstrekt door de eisende Partij onvoldoende wordt geacht om de opgeëiste Partij in staat te stellen om overeenkomstig deze Overeenkomst een beslissing te nemen, zal de laatstgenoemde Partij de nodige aanvullende informatie opvragen, welke binnen zestig dagen na ontvangst van het verzoek, zullen moeten worden verschaft. Als deze periode éénmaal verstreken is, zal het proces worden beoordeeld op basis van de beschikbare documenten.

Artikel 9

De documenten die de basis vormen voor het verzoek tot uitlevering zullen worden vergezeld door een vertaling in de taal van de opgeëiste Staat.

Artikel 10

1. In het geval van weigering van de uitlevering, moet het besluit goed gegrond zijn.
2. Als het verzoek tot uitlevering van een persoon éénmaal is geweigerd, mag er niet nogmaals een verzoek gedaan worden voor dezelfde misdrijf.

Artikel 11

De Partij die de uitlevering inwilligt zal de andere Partij informeren over de eind uitspraak van de zaak, die aanleiding heeft gegeven tot het verzoek voor uitlevering.

HOOFDSTUK VII Voorlopige Hechtenis

Artikel 12

1. De eisende Partij zal in urgente gevallen de voorlopige hechtenis van de beklagde persoon kunnen aanvragen. De bevoegde instanties van de opgeëiste Partij zullen conform hun wetgeving het besluit nemen. Het verzoek zal voorzien moeten zijn van een verklaring van bestaan van één van de opgesomde documenten in Artikel 8 en de compromis dat het verzoek tot uitlevering geformaliseerd zal worden.

2. Wanneer de voorlopige hechtenis een feit is, zal de eisende Partij zestig dagen hebben om het verzoek tot uitlevering te formaliseren. Als de opgeëiste Partij binnen deze periode het formeel verzoek tot uitlevering, vergezeld van de tot bewijs strekkende documenten, niet ontvangt, zal de beklaagde persoon in vrijheid worden gesteld. Weder aanhouding zal slechts plaatsvinden als de door dit Verdrag opgeëiste formaliteiten worden nageleefd.

Artikel 13

Het verzoek voor voorlopige hechtenis ten behoeve van de uitlevering kan worden ingediend via diplomatieke wegen bij de opgeëiste Partij of door middel van de Internationale Strafrechtelijke Politie Organisatie - INTERPOL.

HOOFDSTUK VIII

Uitlevering van de Uitgeleverde Persoon

Artikel 14

1. Wanneer de uitlevering is ingewilligd, zal de opgeëiste Partij onmiddellijk aan de eisende Partij doorgeven dat de persoon die moet worden uitgeleverd ter zijn beschikking staat.
2. Als binnen dertig dagen, vanaf de informatie verstrekking, de beklaagde persoon niet is door de eisende Partij is overgebracht, zal de opgeëiste Partij hem of haar in vrijheid stellen en hem of haar niet opnieuw aanhouden voor dezelfde strafbare feiten.
3. De uitlevering van de beklaagde persoon, onder toezicht van de opgeëiste Partij, kan worden uitgesteld, onverminderd de uitvoering van de uitlevering, wanneer:
 - a. ernstige ziekte, zonder levensgevaar, hem of haar belet vervoerd te worden naar de eisende Partij; en
 - b. de beklaagde persoon zich voor een andere misdaad bij de opgeëiste Partij onderhevig acht aan een strafrechtelijke vervolging. In dit geval, indien hij of zij vervolgd wordt, zal de uitlevering uitgesteld kunnen worden tot het einde van het proces, en in het geval van een veroordeling tot de uitzetting van de straf.

Artikel 15

De eisende Partij mag met toestemming van de opgeëiste Partij, bevoegde agenten sturen naar laatstgenoemde Partij, zij het om te helpen bij het vaststellen van de identiteit van de persoon die moet worden uitgeleverd of om de desbetreffende persoon te vervoeren naar het territorium van de eerstgenoemde Partij. Deze agenten zullen geen enkele machtshandeling plegen op het territorium van de opgeëiste Staat en zullen komen onder het gezag van de laatstgenoemden; elke daarbij betrokken uitgave zal voor de rekening zijn van de eisende Partij.

HOOFDSTUK IX
Eenvoudige Uitlevering

Artikel 16

De opgeëiste Staat mag de uitlevering inwilligen zonder enige formele uitleveringsprocedure als:

- a. De wetten dit niet uitdrukkelijk verbieden;
- b. De gezochte persoon onherroepelijk instemt om te schrijven naar de uitleverende Partij, nadat hij of zij door de rechter of een andere bevoegde instantie geadviseerd is over zijn of haar recht op een formele uitleveringsprocedure en de geboden bescherming bij een dergelijke procedure.

HOOFDSTUK X
Transito van de persoon die uitgeleverd moet worden

Artikel 17

1. Doorgang van een persoon door het territorium van elk van de Partijen, die is uitgeleverd door een derde Staat en waar de betrokken persoon geen onderdaan is van het transito land, zal worden toegestaan door middel van een duidelijk verzoek via diplomatieke wegen. Voornoemd verzoek zal worden vergezeld van de originele of een gewaarmerkte copie van het document dat de uitlevering inwilligt.
2. Transito mag worden geweigerd bij ernstige redenen inzake de openbare orde of wanneer de daden die aanleiding geven tot de uitlevering van dien aard zijn, dat zij dit onder de voorwaarden van dit Verdrag niet rechtvaardigen.
3. Het zal niet noodzakelijk zijn om de doorgang aan te vragen van de persoon die wordt uitgeleverd, wanneer deze per vliegtuig reist en er geen landing wordt verwacht in de Transito Staat, behalve wanneer het een militair luchtvaartuig betreft.

HOOFDSTUK XI
Kosten

Artikel 18

De kosten die voortvloeien uit het verzoek tot uitlevering tot het moment van de levering van de persoon die wordt uitgeleverd aan de rechtmatig bevoegde agenten van de eisende Partij en alle daarna komende kosten, inclusief de transportkosten, zijn voor rekening van de opgeëiste Partij.

HOOFDSTUK XII
Voorwerpen, Kostbaarheden en Documenten

Artikel 19

1. Op verzoek van de eisende Partij, zal de opgeëiste Partij, voor zover de wet dat toelaat, de voorwerpen, kostbaarheden en documenten in beslag nemen en deze tezamen met de beklagde persoon afstaan:
 - a) die nodig kunnen zijn als bewijsmateriaal; en
 - b) die verkregen zijn als gevolg van de misdaad en die zijn gevonden, zij het voor of na de uitlevering van de beklagde persoon.
2. Wanneer de voorwerpen, kostbaarheden en documenten onderhevig zijn aan beslaglegging of verbeurdverklaring op het territorium van de opgeëiste Partij en deze in samenhang zijn met onafgedane strafbare handelingen, zullen deze kunnen worden vastgehouden of worden afgegeven aan de eisende Partij onder de voorwaarde dat zij worden teruggegeven.
3. Elk recht dat de opgeëiste Partij of derden kunnen hebben verkregen over de voorwerpen, kostbaarheden en documenten zullen worden behouden. Waar deze rechten bestaan, zullen zo gauw als mogelijk en zonder last de voorwerpen, kostbaarheden en documenten terug worden gegeven aan de eisende Partij.
4. De goederen vermeld in paragraaf 1 van dit Artikel zullen worden teruggegeven, zelfs als de uitlevering die ingewilligd is, niet uitgevoerd kan worden, vanwege het overlijden of ontsnappen van de persoon.

HOOFDSTUK XIII
Wederaanhouding van de Beklaagde Persoon

Artikel 20

De individu, die nadat hij of zij is uitgeleverd door een Partij aan de andere en die zich wederom-schuldig maakt aan een strafbaar feit en terugkeert naar de opgeëiste Partij, zal worden aangehouden middels een éénvoudig verzoek gedaan via diplomatieke wegen en wederom worden uitgeleverd zonder verdere formaliteiten aan de Partij aan wie de uitlevering reeds verleend was.

HOOFDSTUK XIV
Meerdere Verzoeken

Artikel 21

Wanneer de uitlevering van dezelfde persoon wordt opgevraagd door meer dan één Staat, zal men op de volgende wijze handelen:

- a) Wanneer het een onderdaan van één van de Staten betreft, zal de voorkeur worden gegeven aan de Staat waarvan de beklaagde persoon de nationaliteit bezit;
- b) Wanneer het hetzelfde feit betreft, zal de voorkeur worden gegeven aan het verzoek van de Staat in wiens territorium de misdaad is gepleegd;
- c) Wanneer het verschillende feiten betreft, zal op beoordeling van de opgeëiste Partij de voorkeur worden gegeven aan het verzoek van de Staat in wiens territorium de meest ernstige misdaad is gepleegd;
- d) Wanneer het afzonderlijke feiten betreft, maar die even ernstig worden geacht door de opgeëiste Partij, zal de voorkeur worden gegeven aan het verzoek welke als eerste is binnengekomen.

HOOFDSTUK XV Oplossing van geschillen

Artikel 22

De geschillen die ontstaan tussen de Partijen over de bepalingen in dit Verdrag, zullen worden opgelost middels rechtsstreekse diplomatieke onderhandelingen.

HOOFDSTUK XVI Slotbepalingen

Artikel 23

De weigering van een verzoek tot uitlevering is toegestaan wanneer het bijzondere redenen inzake de nationale soevereiniteit betreft, de openbare veiligheid of openbare orde, of andere fundamentele Staatsbelangen van de opgeëiste Partij.

Artikel 24

Dit Verdrag is onderhevig aan ratificatie. De ratificatie stukken zullen worden uitgewisseld in Paramaribo.

Artikel 25

Dit Verdrag zal in werking treden dertig dagen na de uitwisseling van de ratificatie stukken.

Artikel 26

Dit Verdrag zal voor onbepaalde tijd van kracht zijn.

Artikel 27

Elke Partij zal op elk moment dit Verdrag kunnen opzeggen. De opzegging zal van kracht zijn na zes maanden, nadat de andere Partij de desbetreffende kennisgeving heeft ontvangen, zonder enig nadeel te veroorzaken ten aanzien van tot de aanvragen die in behandeling zijn.

Opgemaakt in Paramaribo, op 21 december 2004 in twee originele exemplaren in de Nederlandse, Portugese en Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

In geval van verschil van interpretatie zal de Engelse versie prevaleren.



Voor de Regering van de
Republiek Suriname



Voor de Regering van de
Federatieve Republiek Brazilië



GESCHENK

Fmyw

07 SEP. 2015